Urdu

آپ کی دیکھ بھال آپ کی مرضی سے

بالغوں کی سماجی دیکھ بھال (Adult Social Care) میں تبدیلی آرہی ہے تاکہ آپ جس طریقے سے دیکھ بھال اور مدد حاصل کرتے ہیں ان میں آپ کو مزید آزادی، اختیار اور کنٹرول دیا جاسکے۔

مستقبل کی خدمات میں آپ کو اس دیکھ بھال اور مدد کے سلسلے میں جو آپ حاصل کرتے ہیں مزید اختیار اور کنٹرول دئے جائیں گے۔ کونسل، NHS اور مقامی تنظیمیں اس بات کو یقینی بنانے کے لئے مل کر کام کر رہی ہیں کہ ہر کسی کی بات سنی جائے اور اس کی مدد کی جائے۔ اچھی معلومات اور مشورے آپ کی ان خدمات کے حصول میں مدد کریں گے جو آپ چاہتے ہیں۔

اگر آپ فراہم کی جانے والی مدد کے اہل ہیں تو آپ کو اس کا منصوبہ خود تیار کرنے کا حق حاصل ہے۔ آپ اس مدد کے عوض ادائیگی کے لئے نئی سروس سے رقم حاصل کرسکتے ہیں جسے پرسنل بجٹ کہتے ہیں۔ ہم 2010 کے وسط سے یہ نئی سروس پیش کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں۔

یہ کتابچہ آپ کو ان تبدیلیوں کو سمجھنے اور یہ سمجھنے میں معاون ہوگا کہ یہ تبدیلیاں آپ کو کس طرح متاثر کرسکتی ہیں۔

یہ نظام کیسے کام کرے گا

1. آپ کونسل سے رابطہ کریں۔ ہم آپ کی ضرورتوں پر آپ سے بات کریں گے تاکہ یہ معلوم کرسکیں کہ آیا آپ مستقل مدد کے اہل ہیں۔
2. اگر آپ اہل نہیں ہیں تو ہم آپ کا رابطہ مقامی تنظیموں، دیگر کونسل خدمات یا NHS سے کرائیں گے تاکہ آپ کو درست مدد مل سکے جس سے آپ کی زندگی کا معیار بہتر ہوسکے۔
3. اگر آپ اہل ہیں تو ہم آپ کو ایک مختصر وقفہ تک مدد کریں گے۔ مثلاً اس میں باز آبادکاری اور علاج شامل ہوسکتے ہیں۔ اس کے بعد ہم آپ کی بہتر حالت کا جائزہ لیں گے تاکہ یہ جان سکیں کہ آیا آپ کی ضرورتیں بدل گئیں۔ ایسا بھی ہوسکتا ہے کہ اب آپ کو مستقل مدد کی ضرورت نہ ہو۔
4. اگر آپ کو اب مستقل مدد کی ضرورت نہیں تو ہم آپ کے ساتھ مل کر آپ کی ضرورتوں کا پھر جائزہ لیں گے۔
5. اس سے ہمیں آپ کے بجٹ کا اندازہ ہوجائے گا تاکہ آپ یہ طے کرسکیں کہ آپ کون سی خدمات چاہتے ہیں۔ اس سے ہمیں یہ بھی پتہ چل جائے گا کہ آیا آپ کو دیکھ بھال کا کوئی چارج ادا کرنا ہے۔ آپ جن خدمات کا انتخاب کریں وہ آپ کی سوچ پر مبنی ہونی چاہئیں کہ ان سے آپ کی زندگي بہتر ہوگی۔
6. اس کے بعد آپ اپنی مدد سے متعلق منصوبہ تیار کریں۔ آپ اس کام میں ہم سے، اپنے دوستوں یا اپنے کنبے سے مدد لے سکتے ہیں۔
7. آپ ہمارے ساتھ مل کر اپنے منصوبے پر راضی ہوجائیں۔
8. اب آپ آرام سے زندگی گذار سکتے ہیں۔ ہم وقفہ وقفہ سے آپ میں آنے والی بہتری کا جائزہ لیتے رہیں گے اور ضرورت ہونے پر آپ کے منصوبہ اور بجٹ کو درست بھی کیا جائے گا۔

یہ سب کس طرح کام کریں گے؟

اس کے بعد کے سیکشن میں آپ ان چیزوں کی معلومات حاصل کریں گے:

- کون مستقل مدد کا مستحق ہے
- اگر آپ مستحق نہیں ہیں تو کیا ہوگا
- پرسنل بجٹ اور دیکھ بھال اور مدد کا منصوبہ

- محفوظ رہنا
- کیا ہوتا ہے جب آپ کسی ایسے شخص کی دیکھ بھال کرتے ہیں جسے مستقل مدد کی ضرورت ہوتی ہے
- آپ مزید معلومات کیسے حاصل کرسکتے ہیں

کون دستیاب مدد کا اہل ہے؟
کوئی بھی جس کی عمر 18 سال سے زیادہ ہو اور اس کی اہلیت کے ہمارے پیمانے پر پورا اترتا ہو۔

آپ ویب سائٹ www.hackey.gov.uk/adults-and-older-people.htm پر اہلیت کے پیمانے جان سکتے ہیں۔

اگر ہم اہل نہیں ہیں تب کیا ہوگا؟
جو بھی یہ محسوس کرتا ہے کہ انہیں دیکھ بھال اور مدد کی ضرورت ہے اس کی بات سنی جائے گی اور اس کی مدد کی جائے گی۔ اگر آپ اہل نہیں ہیں تو آپ کا رابطہ کونسل کے دیگر محکموں، NHS اور مقامی تنظیموں سے کرایا جائے گا تاکہ آپ اپنے لئے صحیح معلومات اور خدمات حاصل کرسکیں۔

اس وقت ہم NHS، مقامی افراد اور مقامی تنظیموں کے ساتھ مل کر کام کررہے ہیں۔ یہ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے ہے کہ دیکھ بھال کی تمام خدمات مل کر اور مؤثر طریقے سے اپنا کام کررہی ہیں اور یہ کہ معلومات آسانی سے دستیاب ہیں تاکہ آپ کو اپنی زندگی بہتر بنانے کے لئے صحیح انتخاب میں مدد مل سکے۔

آپ کسی تنظیم کو ترجیح دے سکتے ہیں جو کسی خاص مقام پر ہے یا وہ آپ کی ثقافتی ضرورتوں کو سمجھتی ہے۔ آپ اپنی بہتر صحت اور بہتر زندگی کے لئے باز آبادکاری، علاج اور دیگر خدمات سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں جو ہیکنی میں پیش کی جاتی ہیں۔ ہم آپ کے لئے ان کا انتظام کرنے میں مدد کرسکتے ہیں۔

اگر مجھے مستقل مدد کی ضرورت ہو تب کیا ہوگا؟
اگر آپ مستقل مدد کے اہل ہیں تو آپ اپنی زندگی کو بہتر بنانے کی سوچ پر مبنی دیکھ بھال اور مدد کا منصوبہ تیار کرنے کے اہل ہوں گے۔ آپ ان خدمات کے عوض رقم کی ادائیگی کے لئے اپنا ذاتی بجٹ تیار کرنے کے اہل ہوں گے۔ آپ اس کا انتظام خود کرسکتے ہیں یا آپ تھوڑا سا بجٹ کونسل یا آزاد دلال کو بھی دے سکتے ہیں جو آپ کے لئے ان کا انتظام کریں۔

لیکن اگر یہ آپ کے لئے نہیں ہے تو ہم کونسل کی خدمات کا استعمال کرکے آپ کی تمام مدد کا انتظام کرسکتے ہیں جیسا کہ ہم اس وقت کرتے ہیں۔ آپ کونسل کی خدمات اور مدد کا ایک ملا جلا پیکج بھی چن سکتے ہیں جس کا انتظام آپ خود کرتے ہیں۔

پرسنل بجٹ کیا ہے؟
یہ وہ رقم ہے جس کا استعمال آپ ان خدمات کو خریدنے میں کرسکتے ہیں جو آپ کے خیال میں آپ کی زندگی کا معیار بہتر بنائیں گی۔

دیکھ بھال اور مدد کا منصوبہ کیا ہے؟
آپ کی دیکھ بھال اور مدد کا منصوبہ آپ، آپ کی ضرورتوں اور ان مدد سے متعلق ہے جو آپ چاہتے ہیں کہ آزادانہ زندگی گذارنے میں آپ کی مدد کریں۔ ان میں یہ چیزیں شامل ہوں گی مثلاً:
- آپ کے لئے کیا اہم ہے اور آپ کی امنگیں کیا ہیں
- آپ کو بہتر صحت اور بہتر زندگی کے لئے کس طرح کی دیکھ بھال اور مدد کی ضرورت ہے اور یہ آپ کے لئے کون فراہم کرے گا
- آپ کی دیکھ بھال اور مدد کب تک جاری رہے گی
- کونسل آپ کی دیکھ بھال اور مدد کے منصوبہ اور ہماری زندگی پر اس کے اثرات کی نگرانی کس طرح کرے گی اور اس کا جائزہ کیسے لے گی

- مدد حاصل کرنے کی قیمت کیا ہوگی اور ہم اپنے پرسنل بجٹ کا انتظام کیسے کرسکتے ہیں

آپ کے منصوبہ پر کونسل کا راضی ہونا لازمی ہے۔

اگر میری ضرورتیں بدلتی ہیں یا مدد سے فائدہ نہیں ہوتا ہے تب کیا ہوگا؟
ہم منصوبہ سے متعلق آپ سے وقفہ وقفہ سے بات کرتے رہیں گے تاکہ یہ معلوم کرسکیں کہ آیا اس کا آپ کی زندگی پر مثبت اثر پڑرہا ہے۔ ہم اسے جائزہ کہتے ہیں۔ اگر ان چیزوں میں جو آپ حاصل کرنا چاہتے ہیں تبدیلی آتی ہے تو آپ جو مدد حاصل کررہے ہیں اس میں بھی تبدیلی آسکتی ہے۔ اگر مدد سے کوئی فائدہ نہیں پہنچ رہا ہو تو یہ بات جائزہ کے دوران آپ ہمیں بتا سکتے ہیں۔ ہم آپ سے بات کریں گے کہ اس میں کیسی تبدیلی کی ضرورت ہے تاکہ آپ کو فائدہ پہنچ سکے۔

اگر مجھے مستقل مدد کی ضرورت ہو تو کیا اس دیکھ بھال کی قیمت ہوگی؟
آپ کو قیمت دینی پڑسکتی ہے جو آپ کی آمدنی پر منحصر ہے۔ ہم معاشرتی دیکھ بھال کی خدمات کے لئے مناسب قیمت لینے کی پالیسی پر عمل کرتے ہیں۔ اس قیمت کے ادا کرنے میں محکمہ صحت کے مناسب تعاون کے رہنما اصولوں کے مطابق آپ کی مدد کی جائے گی۔ آپ کی دیکھ بھال اور مدد کا منصوبہ پیش کرنے کے وقت آپ کو وہ رقم بتادی جائے گی جو آپ کو تعاون کے طور پر ادا کرنی ہوسکتی ہے۔

میں دیکھ بھال کی قیمت کیسے ادا کروں گا؟
اگر آپ قیمت کی براہ راست ادائیگی کے لئے پرسنل بجٹ حاصل کرنے کا انتخاب کرتے ہیں تو عموماً مدد کی قیمت آپ کو پرسنل بجٹ سے دینی ہوگی۔ اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کی خدمات کے عوض رقم کی جزوی یا مکمل ادائیگی کونسل کرے تو آپ کو ہر ماہ ادا کی جانے والی قیمت کی تفصیلات بھیج دی جائیں گی۔

میرا پرسنل بجٹ کتنی رقم کا ہوگا؟
یہ رقم اس بات پر منحصر ہوگی کہ آپ کو کتنی دیکھ بھال اور مدد کی ضرورت ہے اور آیا آپ کو دیکھ بھال کی کوئی قیمت ادا کرنے کی ضرورت ہے۔ آپ کو تفصیلات دیکھنے کے بعد رقم کا اندازہ ہوجائے گا۔

کیا مجھے اپنے بجٹ کی نگرانی خود کرنی ہے؟
نہیں۔ آپ دوستوں، کنبے کے افراد یا پیشہ وروں سے مدد لے سکتے ہیں تاکہ آپ اس بات کو یقینی بناسکیں کہ آپ کو مناسب نگہداشت موصول ہوتی ہے۔

میں اپنا پرسنل بجٹ کیسے خرچ کرسکتا ہوں؟
آپ اپنی رقم بہت طریقے سے خرچ کرسکتے ہیں، مثلاً:
- اپنی مدد کے لئے کسی کو ملازمت دے کر۔ یہ کوئی دوست یا کنبے کا فرد ہوسکتا ہے۔ لیکن اگر آپ کے کنبے کا کوئی فرد آپ کے ساتھ رہتا ہے تو اس فرد کو ملازمت دینے کی اجازت آپ کو نہیں ہے۔
- کسی ایجنسی یا تنظیم سے خدمات حاصل کرنے کے لئے
- خصوصی سازوسامان خریدنے کے لئے
- تربیت، آرام کے وقفہ یا سماجی سرگرمیوں میں خرچ کرکے

کچھ چیزیں ایسی ہیں جن پر رقم خرچ نہیں کی جاسکتی ہیں مثلاً:
- کسی ایسے فرد کو رقم دینا جو آپ کو خطرے میں ڈال سکتا ہے
- ان خدمات کے عوض رقم دینا جن سے آپ کی بہتری یا آپ کی زندگی کا معیار بہتر ہونے میں مدد نہیں ملے گی
- ان خدمات کے عوض رقم دینا جو آپ کی مدد کے منصوبے کا حصّہ نہیں ہیں
- اپنے گھر کے اخراجات مثلا کھانے پینے کے سامان اور ملبوسات کی رقم کی ادائیگی۔

- کسی بھی غیر قانونی چیز پر

کیا مجھے اس سے زیادہ رقم ملے گی جو ہمیں اس وقت ملتی ہے؟
نہیں۔ آپ کی موجودہ رقم سے زیادہ آپ کے لئے کوئی نئی رقم دستیاب نہیں ہوگی۔ تبدیلی صرف رقم خرچ کرنے کے طریقوں میں ہوگی۔

اگر میں نے وہ رقم خرچ نہیں کی تو کیا وہ رقم میرے پاس رہے گی؟
نہیں۔ یہ رقم آپ کی دیکھ بھال اور مدد کے منصوبے کے تحت خرچ کی جانی چاہئے۔ ایسی رقم جو خرچ نہیں کی گئی واپس کرنی ہوگی۔

اگر رقم غلط طریقے سے خرچ کی جارہی ہو تب کیا ہوگا؟
ہم رقم واپس لے سکتے ہیں۔

کونسل کو یہ کیسے معلوم ہوگا کہ میں رقم صحیح طریقے سے خرچ کررہا ہوں؟
آپ کی دیکھ بھال اور مدد کے منصوبہ میں یہ بات بتا دی جائے گی کہ رقم کس طرح خرچ کی جانی چاہئے۔ ہم آپ کے رسیدوں کو دیکھ کر آپ کی پیش رفت کا جائزہ لیں گے اور دیکھیں گے کہ آپ رقم کس طرح خرچ کررہے ہیں۔

کیا میرے موجودہ فوائد متاثر ہوں گے؟
نہیں۔ فوائد متاثر نہیں ہوں گے۔ آپ کا پرسنل بجٹ اس رقم کی ادائیگی کے لئے ہے جو آپ کو دیکھ بھال اور مدد کے عوض ادا کرنی ہے۔ یہ نجی آمدنی نہیں ہے اور اسے ٹیکس یا فوائد کی غرض سے آمدنی نہیں قراردیا جاسکتا ہے۔

مجھے اندیشہ ہے کہ میں ان اختیارات کے ساتھ اور کمزور ہوجاؤں گا۔ میں محفوظ کس طرح رہ سکتا ہوں؟
اس بات کو یقینی بنانا نہایت اہم ہے کہ آپ مکمل طور پر محفوظ ہیں۔ آپ کی دیکھ بھال اور مدد کے منصوبہ کے طور پر ہم ہر اس چیز پر قریبی نظر رکھیں گے جس سے آپ کو کوئی اندیشہ ہوسکتا ہے اور آپ کے ساتھ مل کر اندیشوں کو کم کرنے کے طریقوں پر بات چیت کریں گے۔

اگر آپ کو محسوس ہوتا ہے کہ کوئی آپ سے فائدہ اٹھا رہا ہے تو آپ یہ بات اپنی دیکھ بھال کرنے والے کارکن یا کونسل کی بالغوں کی حفاظت کرنے والی ٹیم (Adults Safeguarding Team) سے بتا سکتے ہیں۔ یہ تمام معلومات خفیہ رکھی جائیں گی۔

آپ بالغوں کی حفاظت کرنے والی ٹیم سے 020 8356 5782 پر فون کرکے یا ای میل adultprotection@hackney.gov.uk پر رابطہ کرسکتے ہیں۔

اگر میں پہلے سے ہی براہ راست ادائیگی کرتا ہوں تب کیا ہوگا؟
آپ کو نئے نظام کے مطابق کام کرنا ہوگا۔ اس سے آپ کو ملنے والی مدد کے سلسلے میں آپ کو اور وسیع تر مواقع حاصل ہوں گے۔

میں کسی کی دیکھ بھال کرتا ہوں۔ اس کا مجھ پر کیا اثر پڑے گا؟
جائزوں میں ایک سوال دیکھ بھال کرنے والوں سے متعلق بھی ہے۔ دیکھ بھال کرنے والوں کی طرف سے کسی بھی مدد کا ذکر مدد کے منصوبے میں کیا جانا چاہئے جس کا اثر پرسنل بجٹ پر پڑے گا۔

میں کیا امید کرسکتا ہے؟
ایک دیکھ بھال کرنے والے کے طور پر آپ کو جائزہ لینے کا حق ہے اور آپ کو اس فرد سے متعلق تجزئے میں بھی شامل کیا جا سکتا ہے جس کی آپ دیکھ بھال کرتے ہیں۔ آپ کے نظریات، خیالات اور

خواہشیں اہم ہیں۔ آپ دیکھ بھال کے سلسلے میں وقت، نوعیت اور رقم کا اختیار دئے جانے کی امید کرسکتے ہیں۔

آپ جس شخص کی دیکھ بھال کرتے ہیں اگر مستقل مدد کا اہل ہے اور پرسنل بجٹ کا انتخاب کرتا ہے تو اس سلسلے میں آپ کو شامل کیا جاسکتا ہے کہ وہ پیسے کا انتظام کیسے کرتے ہیں اور اسے خرچ کس طرح کرتے ہیں۔

خدمات سے متعلق جو پہلے سے ہی پیش کی جارہی ہیں مزید معلومات کے لئے 5054 8356 020 پر دیکھ بھال کرنے والوں کی ہیلپ لائن پر فون کریں (پیرسے جمعہ تک صبح 8 بجے سے شام 8 بجے تک اور سنیچر کو صبح 9 بجے سے دوپہر 1 بجے تک کھلا رہتا ہے) یا carers@hackney.gov.uk پر ای میل کریں۔

آپ کونسل کے ایکوئل پارٹنرس ان کیئر (Equal Partners in Care) مشاورتی گروپ میں شامل ہوکر بالغوں کی سماجی دیکھ بھال میں تبدیلی لانے میں براہ راست حصّہ لے سکتے ہیں۔ گروپ میں شامل ہونے کے لئے 2721 8356 020 پر فون کریں۔

کیا آپ مزید معلومات حاصل کرنا چاہیں گے؟
اس سلسلے میں مزید معلومات کے لئے کہ بالغوں کی سماجی دیکھ بھال میں کیسے تبدیلی آرہی ہے بشمول مختلف زبانوں اور شکلوں میں معلومات حاصل کرنے کے:

کال کریں 020 8356 6262
ای میل کریں trasc@hackney.gov.uk
دیکھیں www.hackney.gov.uk/trasc
خط لکھیں Your care, your way,
Freepost LON18819
Room 82, Hackney Town Hall
London E8 1EA